

Venti anni di gemellaggio con la città cretese di Rethymno ci hanno consentito di conoscere da vicino la Grecia, il suo popolo, le sue tradizioni, cui siamo legati dalle profonde radici che uniscono le nostre civiltà. Ha contribuito a rafforzare la nostra amicizia la presenza sul nostro territorio della comunità ellenica che rappresenta un solido collante fra i greci, residenti da anni nella nostra provincia e nella nostra regione, e il nostro paese.

La scuola ha aggiunto il suo prezioso lavoro, attraverso il quale i ragazzi hanno potuto approfondire aspetti comuni e aspetti specifici della nostre culture, mettendo a confronto campi, quali quello dello storia, della lingua, della religione, che hanno arricchito la loro conoscenza e sicuramente reso evidente la necessità di allargarla per sentirsi sempre più cittadini del mondo.

Il Sindaco

Prof.ssa Mariagrazia Baruffaldi

Η Ελληνική Κοινότητα της Εμίλια-Ρομάνια πάντα στηρίζει με θέρμη και ενισχύει με κάθε δυνατό τρόπο τις δραστηριότητες που ενθαρρύνουν τη δημιουργία ισχυρών δεσμών ανάμεσα στην Ιταλία και την Ελλάδα. Στο πλαίσιο αυτό, η συνεργασία με το Γυμνάσιο του Καστενάζο έδωσε μια ευκαιρία στους Ιταλούς μαθητές να αναρωτηθούν για τον ελληνικό πολιτισμό και την ελληνική γλώσσα και να αναζητήσουν αναλογίες με την καθημερινότητα των Ελλήνων συνομήλικων τους. Είμαστε πεπεισμένοι ότι τα παιδιά του Καστενάζο, με τον κόπο και τις προσπάθειές τους, κατάφεραν να προσεγγίσουν με ιδιαίτερη ευαισθησία κάποιες από τις πτυχές που αφορούν την αρμονία και την γοητεία που κρύβουν οι σχέσεις των δυο τόπων, των χωρών και των ανθρώπων τους. Λαμπρό παράδειγμα, το βιβλιαράκι που κρατάτε στα χέρια σας.

La Comunità Ellenica dell'Emilia Romagna ha sempre sostenuto e sostiene ogni iniziativa e/o attività atta a consolidare il legame tra l'Italia e Grecia. Esempio ne è la collaborazione con la scuola media di Castenaso nella quale tramite l'insegnante di neogreco Prof.ssa Sofia Karambà, ha dato la possibilità agli studenti della scuola di ricercare delle analogie linguistiche tra le due lingue e l'approfondimento sia della lingua stessa, sia della cultura Ellenica. Siamo convinti, con il sostegno delle autorità Comunali e Scolastiche, che tale opportunità è stata raccolta dagli alunni della scuola con particolare sensibilità, facendo emergere i valori tra le persone dei due paesi. Né è esempio l'opuscolo che avete tra le vostre mani.

Il Presidente della Comunità Ellenica
Ing. Leonidas Chatzis

Ho molto apprezzato l'invito rivolto alla Scuola Media "G. Gozzadini" a partecipare alle celebrazioni per il 20° anniversario del gemellaggio con la città greca di Rethymnon: è stato l'ennesimo segno del buon livello di integrazione delle scuole di Castenaso nella realtà locale.

Questo legame è fondamentale sia per la scuola sia per il territorio: favorisce la conoscenza e la fiducia reciproche e permette la realizzazione di progetti scolastici inseriti nella realtà circostante.

E la comunità ellenica e il gemellaggio con Rethymnon sono entrati da tempo nell'identità del Comune di Castenaso. Sono realtà oggi importanti perché permettono a tutti – e quindi anche ai giovani, anche alla scuola – di conoscere realtà diverse, di riflettere sulle differenze, di ricercare le somiglianze e le radici comuni, di affinare la cultura della fratellanza e della solidarietà.

Dott.ssa Rita Nannini
Dirigente Scolastica dell'I.C.
di Castenaso